



City of Petaluma  
Water Utility Customer Service  
11 English St, Petaluma, CA 94952  
707-778-4350, option 3  
[www.cityofpetaluma.org](http://www.cityofpetaluma.org)

Theo như thông báo trước đó của chúng tôi, thời hạn thanh toán tiền nước còn nợ của quý vị đã hết.

**Dịch vụ cấp nước của quý vị hiện đã bị CẮT.**

Để được phục hồi dịch vụ cấp nước trong giờ làm việc thông thường (8 giờ sáng - 4 giờ 30 phút chiều từ Thứ Hai đến Thứ Năm), quý vị bắt buộc phải thanh toán tổng số tiền nợ cộng thêm \$40 phí tái cấp nước trước 2 giờ chiều. (Phí cung cấp lại nước ngoài giờ sẽ là \$60.)

**Có hai cách để thanh toán hóa đơn tiền nước:**

- Thanh toán trực tiếp tại Phòng Tài chính của Tòa thị chính, 11 English Street, từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều từ Thứ Hai đến Thứ Năm.
- Thanh toán qua điện thoại bằng thẻ Visa hoặc MasterCard (707-778-4350, nhấn 3).

(Thanh toán trực tuyến không phải là một phương thức để được cấp lại nước.)

**Bên chịu trách nhiệm phải có mặt để được khôi phục lại dịch vụ cấp nước.**

**Xin lưu ý:** Việc can thiệp vào thiết bị của Thành phố bên trong hộp đồng hồ (bao gồm cả việc mở hoặc tắt nước) sẽ bị phạt \$500.

**Lưu ý:** Nếu nước bị cắt do không thanh toán, các quy tắc an toàn và sức khỏe khác có thể được áp dụng và do đó ảnh hưởng đến khả năng ở được của công trình. Tham khảo <https://cityofpetaluma.org/departments/building/> hoặc liên hệ [building@cityofpetaluma.org](mailto:building@cityofpetaluma.org) để biết thêm thông tin.

**Lưu ý:** Theo SB 998 (Đạo Luật Bảo vệ Việc Cắt Nước), Thành phố Petaluma đã áp dụng một Chính Sách để mô tả các lựa chọn và thủ tục thu nợ tiền nước sinh hoạt. Chính sách này có thể được xem trên trang web của Thành phố tại [www.cityofpetaluma.org](http://www.cityofpetaluma.org) trong Sở Công Trình Công Cộng và Tiện ích Thành phố.

**Các bản dịch khác:**

\* Please visit our office or website for a translation of this notice.

\* Visite nuestra oficina o sitio web para obtener una traducción de este aviso.

\*请访问我们的办公室或网站，以获取本通知的翻译。

\* Mangyaring bisitahin ang aming opisina o website para sa isang pagsasalang paunawa na ito.

\* Vui lòng truy cập văn phòng hoặc trang web của chúng tôi để dịch bản thông báo này.

\*이 통보서를 번역 할 사무소 나 웹 사이트를 방문하십시오.